

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 46

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Laufende Wettbewerbe

Veranstalter	Objekt: PW: Projektwettbewerb IW: Ideenwettbewerb	Teilnahmeberechtigung	Abgabe (Unterlagen- bezug)	SIA Heft Seite
Commune de Chermignon, Installations sportives et touristiques de Crans VS	Complexe hôtelier et aménagement et de loisir à Crans-sur-Sierre, PW	Architectes résidant dans le canton du Valais depuis le 1er janvier 1982 et architectes valaisans établis en Suisse	15 nov. 82 (18 juin 82)	24/1982 S. 545
Confederazione Svizzera, Azienda delle PTT	Edificio amministrativo della Direzione di circondario dei telefoni di Bellinzona, PW	Concorso aperto a chi è iscritto all'albo OTIA, tra- mo architettura; possono altresì partecipare tutti gli architetti aventi il domicilio civile e professionale nel Cantone Ticino a far tempo da almeno il 1. gennaio 1982	15. nov. 82 (30 giugno 82)	25/1982 S. 574
Moneta AG und Einwohnergemeinde Baden	Überbauung am Cordulaplatz/Hintere Metzgasse in Baden, PW	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1981 in Baden niedergelassen sind (Wohn- oder Ge- schäftssitz) sowie Architekten mit Bürgerrecht in Ba- den	19. Nov. 82 (30. Juli 82)	29/1982 S. 633
Genossenschaft OLMA, St. Gallen	Überbauung des OLMA-Messeareals in St. Gallen	Architekten, die seit mind. dem 1. Januar 1981 in einem der Kantone AI, AR, GL, GR, SG, SH, TG oder im Fürstentum Liechtenstein Wohn- oder Ge- schäftssitz haben	30. Nov. 82 (15. Juli 82)	23/1982 S. 497
Stadt Thun	Überbauung des Mühlenareals, Thun, PW	Fachleute, welche seit dem 1. Januar 1981 im Kanton Bern ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in der Gemeinde Thun heimatberechtigt sind	3. Dez. 82 (19. Juni 82)	21/1982 S. 449
Fondation pour l'Ecole de la construction et la Fédération vaudoise des Entrepreneurs de bâtiment	Ecole de la construction et bâtiment administratif de la FVE à Tolochenaz VD	Architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois et établis professionnellement dans le canton avant le 1er janvier 1981. Les concurrents peuvent collaborer avec un ingénieur civil	10 déc. 82 (1 oct. 82)	24/1982 S. 546
Commune de Satigny GE	Salle omnisports et locaux annexes, PW	Architectes genevois établis dans le canton de Genève; architectes confédérés domiciliés et ayant un bu- reau dans le canton de Genève depuis une date anté- rieure au 1er janvier 1980; architectes étrangers do- miciliés et ayant un bureau dans le canton de Genève depuis une date antérieure au 1er janvier 1972	20 déc. 82 (10 sept. 82)	30/31/1982 S. 648
Ministère français de la Culture	Concours international pour la création de nouveaux meubles de bureau	Architectes d'intérieur, designers et plasticiens	29 déc. 82	29/1982 S. 631
Commune de Chêne-Bougeries GE	Aménagement du village de Chêne-Bougeries, IW	Concours ouvert à tous les architectes et étudiants en architecture domiciliés à Genève avant le 1er janvier 1979, ainsi qu'à tous les architectes et étudiants en ar- chitecture genevois, quel soit leur domicile	29 déc. 82	21/1982 S. 449
Japan Design Fondation	1st International Design Competition, Osaka, Japan; all fields of design,	Designers, engineers, students, individually or col- lectively	31. déc. 82 (31. oct. 82)	30/31/1982 S. 647
Stiftung Altersheim St. Urban, Winterthur	Altersheim St. Urban in Winterthur-Seen, PW	Fachleute, die seit mindestens dem 1. Januar 1981 im Bezirk Winterthur wohnen oder Geschäftssitz haben	7. Jan. 83 (24. Sept. 82)	33/34/1982 S. 683
Schulrat Buchs SG	Berufsschulzentrum in Buchs SG, PW	Selbständige Architekten, die seit mind. 1. Januar 1982 in den Bezirken Unterrheintal, Oberrheintal, Werdenberg, Sargans sowie im Fürstentum Liech- tenstein Wohn- oder Geschäftssitz haben. Für un- selbständige Bewerber, Architekturfirmen und nichtständige Mitarbeiter gelten die Art. 24 bis 30 der Wettbewerbsordnung	14. Jan. 83	38/1982 S. 802
Pestalozzistiftung Olsberg AG	Neu- und Umbauten der Pestalozzistiftung Olsberg, Heim für erziehungsschwierige Knaben, PW	Architekten, die im Kanton Aargau in den Bezirken Aarau, Brugg, Laufenburg und Rheinfelden seit mindestens dem 1. Januar 1980 Wohn- oder Ge- schäftssitz haben	14. Jan. 83 (6. Aug. 82)	27/28/1982 S. 609
Administration fédérale des finances (AFF)	Logements pour la Coopérative immobilière du personnel fédéral CIPEF à Préverenges, VD	Architectes établis depuis le 1er janvier 1981, domi- ciliés dans le canton de Vaud, ainsi que ceux originai- res du canton, mais établis ailleurs, pour autant qu'ils puissent être reconnus par le Conseil d'Etat vaudois	24 jan. 83 (23 août 82)	27/28/1982 S. 610
Spitalverband Laupen	Alters- und Krankenhaus in Laupen, PW	Architekten, die im Spitalbezirk Laupen (Clavaley- res, Ferenbalm, Frauenkappelen, Golaten, Gurbrü, Kriechenwil, Laupen Mühleberg, Münchenwiler, Neuenegg, Wileroltigen) seit mind. dem 1. Sept. 1981 Wohn- oder Geschäftssitz haben oder in einer dieser Gemeinden heimatberechtigt sind	4. Feb. 83 (10. Sept. 82)	33/34/1982 S. 683

Baudepartement des Kantons Solothurn	Kantonsspital in Olten, PW	Selbständige Architekten, die seit dem 1. Januar 1981 im Kanton Solothurn Wohn- oder Geschäftssitz haben und seit diesem Datum selbständig sind, ferner alle seit dem 1. Januar 1981 im Kanton Solothurn heimatberechtigten selbständigen Architekten, die seit diesem Datum selbständig sind	11. Feb. 83 (23. Juli 82)	23/1982 S. 497
Ville de Nyon	Concours d'architecture pour la construction du Collège secondaire des ruettes, PW	Concours ouvert aux architectes reconnus par le Conseil D'Etat, domiciliés et exerçant leur activité professionnelle dans les districts de Nyon, de Rolle, d'Aubonne et de Morges, avant le 1er janvier 1982	18. fév. 83 (30. nov. 82)	43/1982 S. 943
«Euvre»	2. Ideenwettbewerb; Gestaltung eines umfassenden Systems zur Sammlung und Rückgewinnung schädlicher Stoffe	Berufsmässige Gestalter und Studenten, die seit mindestens drei Jahren in der Schweiz niedergelassen sind	28. Feb. 83 (31. Okt. 82)	43/1982 S. 944
Etablissement Public pour l'Aménagement de la région Défense, Etat, français	Concours international, Centre International de la Communication, deux ministères, Paris, PW	Les concurrents devront: justifier du droit d'exercer la profession d'architecte dans leur pays; avoir déjà réalisé un bâtiment public ou un ensemble de logement; avoir déjà participé à un concours d'architecture national ou international	1 mars 83 (30 sept. 82)	33/34/1982 S. 683
Commune d'Ayent VS	Aménagement d'espaces publics à St.-Romain, Commune d'Ayent, IW	Concours ouvert aux architectes domiciliés dans la commune depuis le 1er janvier 1982 ou originaires d'Ayent, établis en Valais	14 mars 83 (12 nov. 82)	45/1982 S. 989
Verwaltungskommission des Bezirksspitals St. Josef, Tafers	Umbau und Erweiterungsbau des Bezirksspitals, PW	Alle im Kanton Freiburg heimatberechtigten oder seit dem 1. Jan. 1980 niedergelassenen (Wohn- oder Geschäftssitz) und im Berufsregister des Kantons Freiburg oder im REG eingetragenen, selbständigen Architekten	31. März 83 (6. Sept. – 4. Okt. 82)	33/34/1982 S. 684
Stadt Biel, PTT, Schweiz. Mobiliarversicherung	Reitschulareal Biel, PW	Fachleute, welche seit dem 1. Januar 1981 in den Kantonen Bern, Jura, Neuenburg und Solothurn ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben, oder in der Gemeinde Biel heimatberechtigt sind	2. Mai 83 (15. Nov. 82)	43/1982 S. 944

## Wettbewerbsausstellungen

Baudirektion der Stadt Bern	Hallensportzentrum im Wankdorf, Bern, PW	Saal des Restaurants «Sternen» in Bümpliz, 10. bis 20. November, täglich von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 19.30 Uhr	5/1982 S. 72	45/1982 S. 989
Regierungsrat des Kantons St. Gallen	Nationalstrasse N3, Tiefenwinkel-Walenstadt, Lehnviadukt, Sitenstudienwald, PW für Ingenieure	Ausstellungsraum des Stadtarchivs St. Gallen, Montag 15. November von 14 bis 18 Uhr, Dienstag bis Freitag 16. bis 19. November von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17 Uhr		folgt

## SWISSTECH 82, 16.–20. Nov. 1982, Basel

### Standbesprechungen

#### Hochwertiger Grauguss und Sphärenguss

Grauguss und Sphärenguss sind wirtschaftliche und unentbehrliche Werkstoffe. Sie zeichnen sich besonders durch hervorragende Vergiessbarkeit aus, die bei Beachtung bestimmter giess-technischer Erfordernisse eine fast unbegrenzte Formgebung erlaubt. Unser Giessprogramm umfasst die Qualitäten GG 15 bis GG 30. Auf unserer grossen Formanlage, Kastengrösse 1200×1700 mm oder 850×1200 mm, Kastenhöhe 250/250 mm, formen wir Teile bis 400 kg Stückgewicht. Die kleinere Anlage produziert mit Kasten 300×400 mm, 400×600 mm, 600×800 mm, Kastenhöhe 200/200 mm.

Beide Anlagen sind so eingerichtet, dass Klein- und Grossserien wirtschaftlich gefertigt werden können. Auf Wunsch werden alle Teile spannungsfrei gegläut. Die Kernmacherei verfügt über moderne Kernschliessmaschinen sowie über Maschinen für das

Cold Box- und CO<sub>2</sub>-Verfahren. Die Anfertigung von Holz-, Kunststoff- und Metallmodellen erfolgt in unserer eigenen Schreinerei bzw. Schlosserei.

Den Grauguss erschmelzen wir in zwei Kaltwind-Kupolöfen. Jeder Ofen liefert 7 Tonnen flüssiges Eisen je Stunde. Die Überwachung erfolgt laufend durch ein thermisches Analysengerät. Monatliche Produktion: 1000 Tonnen guten Guss, auf Wunsch grundiert und fertig bearbeitet.

Die Kontrollen erstrecken sich nicht nur auf das Produkt, sondern ebenso auf die Fabrikationsmittel. Die Qualitätsprüfung umfasst auch Formsande, Rohstoffe und Giessereihilfsmittel. Die hochmechanisierten Anlagen garantieren sichere Qualität, Einhaltung der Lieferfristen und konkurrenzfähige Preise.

*Strebelwerk AG, 4852 Rothrist*

#### Farbspritzten von Grund auf

Die Firma nimmt in ihrem Angebot Rücksicht auf den gewerb-

lichen und industriellen Bedarf. Das Lieferprogramm umfasst Spritzgeräte für alle gängigen Applikationsverfahren. Insbesondere werden gezeigt: Spritzpistolen, Drucktanks und Farbpumpen für das konventionelle Spritzen, Airless-Anlagen für die nebelarme, luftlose Zerstäubung und Elektrostatik-Geräte zur Lackierung mit beträchtlicher Material- und Zeiteinsparung.

Interessante Anregungen zur kostensparenden Automatisierung des Spritzvorganges bei Serienteilen vermittelt ein ausgestellter Lackierautomat. Absauganlagen und eine breite Palette von Zubehör vervollständigen das Ausstellungsprogramm.

Die optimale Auswahl des Lackierverfahrens, der Einsatz von durch Hilfskräfte bedienbare Maschinen und eine konsequente Planung und Auslegung der Absauganlage: das sind Möglichkeiten, die Lackierkosten in den Griff zu bekommen.

*Serva-Technik AG,  
8152 Glattbrugg*

#### Automatische Fertigung komplexer Formteile

Stanzen, Biegen, Pressen, Gewindeschneiden, Schweißen, Silberkontaktschweißen, Nieten, Magazinieren, Zuführen und Montieren von Fremtteilen, gleichzeitiges Herstellen mehrerer Einzelteile und Montage zu funktionsfähigen Baugruppen im gleichen Arbeitsgang – all diese vollautomatisch durchführbaren Operationen stehen zur Verfügung für die Realisation komplexer, einbaufertiger Formteile mit oder ohne Federeigenschaften. Der Fabrikationsvorgang bildet den Abschluss auf dem Werdegang anspruchsvoller Formteile. Am Anfang der Zusammenarbeit stehen individuelle Konstruktionen der Auftraggeber. Hier setzen sofort qualifizierte Dienstleistungen der Firma ein. Ein Team von Ingenieuren, Werkzeugkonstrukteuren, Fabrikationsspezialisten und Kaufleuten erarbeitet die Voraussetzungen für individuelle Lösungen von höchster technischer und wirtschaftlicher Vollendung.

*O. Rüegg AG, 8808 Pfäffikon*